



ЙОРДАНСЬКЕ БЛАГОСЛОВЕННЯ ОТЦЯ І ГЛАВИ УГКЦ БЛАЖЕННІШОГО СВЯТОСЛАВА

Дорогі в Христі брати і сестри!

З нагоди великого свята Богоявлення Господнього разом із Вашим місцевим священником хотів би і я завітати до Вашого гостинного дому, як дозволяють нам нинішні обставини. Якщо Ваш душпастир має змогу зайти фізично до Вашого помешкання з йорданською водою, бажаю Вам радісної та благословенної зустрічі! Якщо ж місцева влада, цивільна чи церковна, не дозволяє здійснити наші традиційні йорданські відвідини, будьте впевнені, що благословення Господнє спливає на Вас навіть щедріше, ніж іншими роками. Бо хто вірить в Господа нашого Ісуса Христа, «то ріки води живої з нутра його потечуть!» (Ів. 7, 38).

Ми несемо Вам добру новину, що Ісус Христос, який охрестився в Йордані, є джерелом відродження та оновлення світу. Щороку у Святій Землі після зимових дощів суха юдейська пустиня немов воскресає, відроджується, покривається зеленню і життям. Подібно оновлюється й наше життя, коли відкриваємося на Божу благодать, яка виливається на нас. Незважаючи на будь-які труднощі й перепони, коли допускаємо Господа до нашого серця, у нас родиться плід Його Духа: любов, радість, мир, довготерпелівість і все, що переконливо свідчить перед іншими, що ми – Божі діти!

Нехай ці відвідини будуть знаком Божого благословення для Вашої домашньої церкви – там, де Ви впродовж минулого року відчували Божу присутність і сьогодні перебуваєте разом зі своїми рідними, з'єднані силою Христа, який хрестився в ріці Йордан. У Господі є наша надія, що ми переживемо ці важкі часи, повернемося до наших храмів і громад, щоб ще ревніше молитися «єдиним серцем і єдиними устами», як спільнота дітей Божих, з оновленим духом віри та з новим відчуттям потребуючих серед нас.

Благословляю цей дім і всіх, хто мешкає в ньому, – в ім'я Отця, і Сина, і Святого Духа. Амінь.

+ Святослав

**JORDAN BLESSING
OF THE FATHER AND HEAD OF THE UGCC
HIS BEATITUDE SVIATOSLAV**

My Dearly-Beloved Brothers and Sisters in Christ!

On the great feast of the Theophany of our Lord, together with your local priest, I also would like to visit your hospitable home, in whatever manner the situation allows. If your parish priest is able to physically enter your house with the Jordan water, I wish you a joyful and blessed encounter. If your local authorities, civil or ecclesiastical, have not permitted our traditional Jordan visitations, please be assured that our Lord's blessing flows upon you even more abundantly than in other years. For whoever believes in our Lord Jesus Christ, "Out of his heart will flow rivers of living water" (John 7:38).

We bring good news that Jesus Christ, baptized in the Jordan, is the source of the world's rebirth and restoration. Each year in the Holy Land, following the winter rains, the arid Judean desert undergoes a sort of resurrection, all covered in greenery and life. Similarly, our life is renewed when we open up to God grace pouring out on us. In spite of any difficulties or obstacles we may face, when we allow our Lord into our heart, this gives birth to the fruit of His Spirit: love, joy, peace, patience, and everything that bears authentic witness before others that we are God's children!

May this visitation be a sign of God's blessing for your Domestic Church—where you experienced God's presence in diverse ways over the last year, and where today you gather with your loved ones, united by the power of Christ, baptized in the Jordan river. In the Lord is our hope that we will overcome these complex times, will return to our churches and congregations in order to pray even more fervently "with one heart and one mind" as a community of God's children, with a renewed spirit of faith and a new openness towards those in need in our midst.

I bless this home and all who live in it - in the name of the Father, and the Son, and the Holy Spirit. Amen.

+ Sviatoslav

